МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Набережночелнинский государственный педагогический университет"

(ФГБОУ ВО "НГПУ")

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР
Гайфутдинов А.М.
29 04. 2020 г.

МОДУЛЬ "ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В СФЕРЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ"

Перевод иноязычных профессиональных текстов

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за **Романогерманских языков и методик их преподавания**

Направление подготовки **44.04.01 Педагогическое образование, профиль Языковое образование**

Квалификация **магистр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108
в том числе:
аудиторные занятия 14
самостоятельная работа 90
зачет 4

Виды контроля на курсах:
зачет 2

Распределение часов дисциплины по

Курс	2		Итого	
Вид занятий	УП	РП		
Лабораторны	14	14	14	14
Итого ауд.	14	14	14	14
Контактная	14	14	14	14
Сам. работа	90	90	90	90
Часы на	4	4	4	4
Итого	108	10	108	10

Программу составил(и):
канд.филол.наук, доцент, Цыганова Евгения Борисовна _____

Рабочая программа дисциплины
Перевод иноязычных профессиональных текстов

разработана в соответствии с ФГОС:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018г. №126)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Романогерманских языков и методик их преподавания

Протокол от 29.04. 2020 г. № 8
Срок действия программы: 2020-2021 уч.г.
Зав. кафедрой Цыганова Е.Б.

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	Цель освоения дисциплины: совершенствование навыков перевода академических профессиональных текстов с учетом социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач.
1.2	Задачи освоения дисциплины:
1.3	научить магистранта выбирать на иностранном языке коммуникативно приемлемые стили делового общения
1.4	использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных задач,
1.5	научить выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного на государственный язык,

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.02
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Иностранный язык в профессиональной коммуникации
2.1.2	Информационные технологии (образовательные ресурсы / конструирование) в педагогической деятельности
2.1.3	Межкультурная коммуникация
2.1.4	Организация лингвистических мероприятий по иностранному языку
2.1.5	Русский язык в профессиональной деятельности
2.1.6	Технологии представления результатов научно-исследовательской деятельности
2.1.7	Учебная ознакомительная практика
2.1.8	Учебная практика научно-исследовательская работа
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Иноязычный текст как средство коммуникации
2.2.2	Смысловое иноязычное чтение
2.2.3	Производственная преддипломная практика
2.2.5	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.6	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО КАЖДОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ДОСТИЖЕНИЕ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
УК-5.1: Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ
УК-5.2: Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования
УК-5.3: Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.3: Умеет вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках
УК-4.4: Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках
УК-4.5: Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык
ПК-1: Способен реализовывать основные и дополнительные образовательные программы с использованием современных технологий
ПК-1.2: Умеет использовать современные образовательные технологии для обеспечения качества образовательного процесса в предметной области "Иностранный язык"

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
3.1.1	приемлемые стили делового общения,
3.1.2.	вербальные и невербальные вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами,
3.1.3	информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ, современные педагогические технологии.
3.1.4	современные образовательные технологии в предметной области «Иностранный язык»
3.2	**Уметь:**
3.2.1	использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на иностранном языке
3.2.2	коммуникативно и культурно приемлимо вести деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на иностранном языке, вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем
3.2.3	выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык
3.2.4	использовать современные образовательные технологии для обеспечения качества образовательного процесса в предметной области "Иностранный язык"
3.3	**Владеть:**
3.3.1	стратегиями толерантного и конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции,
3.3.2	навыками выполнения перевода академических и профессиональных текстов с иностранного на государственный язык
3.3.3	навыками применениями современных образовательных технологий в предметной области «Иностранный язык»

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Интер акт.	Примечание
	Раздел 1. Основы устного перевода						
1.1	Особенности перевода научных текстов /Лаб/	2	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.2	Виды устного перевода /Ср/	2	16	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.3	Неологизмы, особенности перевода неологизмов /Лаб/	2	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.4	Оценка качества перевода /Ср/	2	14	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.5	Интернациональные слова и ложные друзья переводчика /Лаб/	2	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
1.6	Понятие переводческой ошибки /Ср/	2	14	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
	Раздел 2. Особенности письменного перевода						
2.1	Перевод научных терминов /Лаб/	2	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	

2.2	Причины переводческих ошибок /Ср/	2	14	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
2.3	Перевод многозначных слов /Лаб/	2	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
2.4	Этикет переводчика /Ср/	2	16	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
2.5	Перевод заглавий /Лаб/	2	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
2.6	Перевод служебных слов /Ср/	2	16	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
2.7	Лексико-семантические трансформации /Лаб/	2	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	
2.8	/Зачёт/	2	4	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.2	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Промежуточная аттестация
Вопросы и задания к зачету
1.Какая основная функция научного стиля?
2.Какие стилистические особенности характеризуют научный стиль?
3.Какие лексические особенности вы можете перечислить?
4.Есть ли грамматические особенности научного стиля?
5.Какие синтаксические особенности научного стиля вы можете назвать?
6.Предложите перевод отрывка научного текста
7.Что такое словарное соответствие?
8.Какие существуют типы смысловых отношений между словами?
9. Что такое контекст и в чем состоит его роль при переводе?
10. Какую сложность для переводчика представляют многозначные слова?
11. Что необходимо для перевода многозначных слов?
12.Предлдожите перевод многозначных слов в разных контекстах
13.Что такое интернациональные слова?
14. Какие слова называют “ложными друзьями" переводчика?
15. На какие группы подразделяются “ложные друзья" переводчика?
16. Какая из них представляет собой большую трудность?
17.Составьте список наиболее встречающихся ложных друзей переводчика
18. Какие слова называются неологизмами?
19. Какие способы образования неологизмов вам известны?
20. Что такое переосмысление слов в языке?
21. Какова роль заимствований в образовании неологизмов?
22. Что такое переводческая конверсия?
23. В чем трудность перевода неологизмов, образованных с использованием фразеологизмов?
24. В чем особенность политически корректных эвфемизмов?
25.Какие требования предъявляются к терминам?
26. Как классифицируются термины по своему строению?

27. С помощью каких приемов переводятся термины-словосочетания?
28. Как следует переводить многокомпонентные термины?
29.Предложите перевод неологизмов и терминов с учетом их особенностей

5.2. Темы письменных работ

Текущий контроль успеваемости
Письменные работы не предусмотрены

5.3. Фонд оценочных средств

См. Фонд оценочных средств в приложении к РПД

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Мельник, О.Г.	Перевод текстов в сфере профессиональной коммуникации : учебное пособие / О. Г. Мельник. — Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2015. — 92 с.: учебное пособие. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/78727.html	Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2015

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Аликина, Е.В.	Теория перевода первого иностранного языка : учебное пособие / Е. В. Аликина, С. С. Хромов. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 168 с. : учебное пособие. Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/10866.html	Москва : Евразийский открытый институт, 2010

6.1.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Щетинина, А. Т.	Английский язык. Перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие / А. Т. Щетинина. — Санкт-Петербург : Издательство СПбКО, 2008. — 160 с. — ISBN 978-5-903983-09-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/11267.html	Санкт-Петербург : Издательство СПбКО, 2008.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Электронный каталог библиотеки НГПУ. - Режим доступа: http://bibl.ngpi.net:81/cgi-bin/zgate.exe?init+test.xml,simple.xsl+rus
Э2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. - Режим доступа: https://elibrary.ru

6.3. Перечень информационных технологий

6.3.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

6.3.1.1	Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Band T: 250-499 Node 1 year Educational Renewal License: Договор № 2020.2987 от 21.02.2020
6.3.1.2	Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise: Договор № 2020.13967 от 27.07. 2020
6.3.1.3	Office 365 ProPlus Open for Students ShrdSvr ALNG Subscriptions VL OLVS NL 1Month AcademicEdition Stdnt STUUseBnft: Договор № 2020.13967 от 27.07.2020
6.3.1.4	Google Chrome: свободно распространяемое программное обеспечение https://www.google.com/intl/ru/chrome/privacy/eula_text.html
6.3.1.5	Mozilla Firefox: свободно распространяемое программное обеспечение https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/
6.3.1.6	Hamster ZIP Archiver: свободно распространяемое программное обеспечение http://hamstersoft.com/eula/

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

6.3.2.1	Электронно-библиотечная система (ЭБС) IPRbooks. - Режим доступа: www.iprbookshop.ru
6.3.2.2	Электронная библиотечная система «Юрайт» - Режим доступа: https://biblio-online.ru
6.3.2.3	Информационная правовая система Гарант. - Режим доступа: http://www.garant.ru

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	1-313 Учебная аудитория для проведения учебных занятий (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютеры, доска, учебно-наглядные пособия.
7.2	1-314 Учебная аудитория для проведения учебных занятий (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютер, интерактивная доска, проектор, доска, учебно-наглядные пособия.

7.3	1-205 Помещение для самостоятельной работы (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду, учебно-наглядные пособия.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания к лабораторным занятиям.

Целью лабораторных занятий является закрепление, расширение и углубление знаний, выработка навыков публичного выступления и дискуссии, а также понимание и практическое использование положений и методов, составляющих дисциплину.

Для более точного понимания материала лабораторных занятий рекомендуется перед каждым из занятий прочитать соответствующую главу в рекомендуемой литературе. Подготовку к лабораторным занятиям следует начинать как минимум за неделю до его начала. Прежде всего, необходимо познакомиться с темой и вопросами занятия. Обязательными компонентами подготовки к лабораторным занятиям являются доскональный анализ источников и прочтение научной литературы. Так же необходим поиск информации в изданиях из дополнительного списка литературы, сети Интернет, других источников. Таким образом, обучающиеся должны внимательно разобрать каждый вопрос, записав наиболее важные факты, подходы и концепции в тетрадь.

Подводя итоги лабораторного занятия, можно использовать следующие критерии (показатели) оценки ответов: полнота и конкретность ответа; последовательность и логика изложения; связь теоретических положений с практикой; обоснованность и доказательность излагаемых положений; уровень культуры речи.

В конце лабораторного занятия рекомендуется дать оценку всего лабораторного занятия, обратив особое внимание на следующие аспекты: качество подготовки; степень усвоения знаний; активность; положительные стороны в работе обучающихся; ценные и конструктивные предложения; недостатки в работе обучающихся; задачи и пути устранения недостатков.

При подготовке к каждому лабораторному занятию обучающимся необходимо изучить предложенный теоретический материал и на основе этого теоретического материала выполнить упражнения по переводу. Упражнения нацелены на развитие и закрепление навыков перевода, применения различных переводческих приемов. Упражнения выполняются письменно с целью их последующей корректировки на лабораторных занятиях.

Методические указания к самостоятельной работе.

Самостоятельная работа обучающихся предусмотрена учебным планом и должна способствовать более глубокому усвоению изучаемого курса, формированию навыков исследовательской работы и ориентировать обучающихся на умение применять теоретические знания на практике.

Самостоятельная работа обучающихся предполагает дальнейшее развитие исследовательских способностей. В процессе самостоятельной работы обучающийся обучается профессиональной работе с первоисточниками, их поиску и критическому осмыслению. На данном этапе предлагается формирование и закрепление навыков по выявлению проблемы, ее формулировка, постановка целей исследования, систематизация и анализ литературы, оформление и аргументация своей позиции. Этот тип работы демонстрирует уровень квалификации обучающегося и подтверждает его исследовательский статус.

В процессе изучения данной дисциплины выделяется два вида самостоятельной работы – аудиторная, под руководством преподавателя, и внеаудиторная. Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию. Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется обучающимся по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основными видами самостоятельной работы обучающихся без участия преподавателей являются: формирование и усвоение содержания дисциплины на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы; подготовка к лабораторным занятиям.

Внеаудиторные самостоятельные занятия обучающихся представляют собой логическое продолжение аудиторных занятий, проводятся по заданию преподавателя, который инструктирует обучающихся и устанавливает сроки выполнения задания. В отличие от других форм организации учебного процесса затраты времени на выполнение этой работы не регламентируются расписанием. Режим и продолжительность работы выбирает сам обучающийся в зависимости от своих способностей и конкретных условий.

Преподаватель учитывает результаты самостоятельной работы при подведении итогов освоения обучающимися учебной дисциплины.

Методические указания к зачету.

Зачеты, как правило, служат формой проверки усвоения учебного материала лабораторных занятий.

При подготовке к зачёту обучающийся должен правильно и рационально распланировать свое время, чтобы успеть качественно и на высоком уровне подготовиться к ответам по всем вопросам. Во время подготовки к зачёту обучающиеся также систематизируют знания, которые они пробрели при изучении разделов курса. Это позволяет им уяснить логическую структуру курса, объединить отдельные темы в единую систему.

Важно иметь в виду, что для целей воспроизведения материала учебного курса большую вспомогательную роль может сыграть информация, которая содержится в рабочей программе курса.

Тщательная подготовка к зачету начинается с первого занятия, поскольку лишь систематический, повседневный, рационально организованный учебный труд может обеспечить успешный результат.

С вопросами, выносимыми на зачет, обучающийся может ознакомиться заранее. При подготовке устных ответов на них необходимо последовательно восстановить в памяти материал каждой темы, каждого раздела курса. Для этой цели следует

использовать конспекты первоисточников, записи, сделанные при подготовке к лабораторным занятиям, а также учебную и научную литературу.
В зависимости от индивидуальных навыков и способов самостоятельной работы обучающийся может делать краткие конспекты вариантов ответов, повторять их устно на память, составлять тезисы или планы ответов. Важно также правильно распределить время, отведенное на подготовку таким образом, чтобы имелась возможность повторить изученный материал накануне дня зачета. Не следует пренебрегать консультациями, которые организует кафедра и преподаватель по каждому предмету во время сессии и в межсессионный период. Здесь можно выяснить все непонятные толкования, незнакомые термины и формулировки, уточнить те или иные положения, сведения и идеи, организационные вопросы, связанные с порядком проведения зачета.
За отведенное на зачете время для подготовки к ответу необходимо составить примерный план (последовательную схему) ответа с включением в него всех важнейших проблем и значимых нюансов в предполагаемой логике изложения материала. При этом совершенно не обязательно подробно прописывать все содержание, поскольку это занимает лишнее время и затрудняет выделение опорных мыслей и главных идей.
При приеме зачета у лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие в аудитории лица, оказывающего обучающемуся соответствующую помощь.
Рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья.
В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн) в курсе будут использованы социально-активные и рефлексивные методы обучения с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом необходимости предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.
Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение приспособлено (аудитории) к нуждам лиц с ОВЗ.
Форма проведения промежуточной аттестации для лиц с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей; предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:
•в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
•в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
•методом чтения задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).
Обучающихся с ОВЗ увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:
•письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
•устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).
При необходимости для обучающихся с ОВЗ процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.
При возникновении особых обстоятельств освоение дисциплины осуществляется с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.